

EBALUATZEN DIREN FROGEN KALIFIKAZIOAK ERREKLAMATZEKO PROZEDURA

Ikasleek eta, adin txikikoen kasuan, gurasoek edo legezko ordezkariak ikasleen errendimenduaren ebaluazioan eragina izango duten lan, proba eta ariketa guztiak eskuratu ahal izango dituzte, zuzenduta daudenean, eta dagozkion alegazioak aurkeztu ahal izango dituzte, bai eta lan, proba eta ariketa horiek berrikusteko eskatu ere. Zuzenketan ezingo da kalifikazio kuantitatibo edo kualitatibo bat soilik jarri; aitzitik, egindako akatsak adierazi beharko dira, edo kalifikazioaren azalpen arrazoitua eman beharko da.

IKASTETXEAN BERTAN ERREKLAMAZIOAK EGITEKO HONAKO PROZEDURA HAUEN ARABERAKOA IZANGO DA:

1. Kalifikazioak (partzialak edo behin betikoak) jakitera eman ondoren, ikasleek 48 orduko epea izango dute kalifikazio horien aurkako erreklamazioak aurkezteko.
2. Lehenik eta behin, erreklamazioak inplikaturako irakasleari aurkeztu behar zaizkio. Irakasle horrek 48 orduko epean erantzungo du. Ikaslea irakaslearen erantzunarekin ados ez badago, honela jokatu beharko du:
 - a) Ebaluazio partzialak:
Erreklamazioa tutorearen aurrean egingo da, eta tutoreak kasuan kasuko departamentuan aurkeztuko du, departamentu erabakia har dezan.
 - b) Azken ebaluazioa:
Ohiko eta ezohiko deialdien behin betiko kalifikazioen aurkako erreklamazioak idatziz aurkeztu beharko zaizkio ikastetxeko zuzendariari. Ikasle

PROCEDIMIENTO PARA RECLAMAR CALIFICACIONES DE PRUEBAS EVALUABLES

Los alumnos y alumnas y, en su caso, sus padres y madres o representantes legales tendrán acceso a las pruebas y ejercicios que vayan a tener incidencia en la evaluación de su rendimiento, una vez que hayan sido corregidos, y podrán presentar las correspondientes alegaciones y solicitar su revisión. La corrección no se podrá limitar a la expresión de una calificación cuantitativa o cualitativa, sino que debe contener la expresión de las faltas o errores cometidos o la explicación razonada de la calificación.

RECLAMACIONES ANTE INSTANCIAS DEL PROPIO CENTRO:

1. Una vez hecha pública y dada a conocer cualquier tipo de calificación (parcial o definitiva), los alumnos y alumnas tendrán un plazo de 48 horas para presentar reclamaciones contra dicha calificación.
2. Cualquier reclamación deberá presentarse en primera instancia a la profesora o profesor implicado, que responderá en el plazo de 48 horas. En caso de que el alumno o alumna no quede satisfecho deberá proceder del modo siguiente:
 - a) Evaluaciones parciales:
La reclamación se hará ante la tutora o el tutor, el cual la presentará al Departamento correspondiente a la asignatura de que se trate, que adoptará la decisión que proceda.
 - b) Evaluación final:
La reclamación correspondiente a las calificaciones definitivas de las convocatorias ordinaria y extraordinaria, tanto para alumnos y alumnas oficiales

ofizialek eta ikasle libreek prozedura berari jarraitu beharko diote.

Zuzendariak ikasgaiari dagokion departamenduan aurkeztuko ditu erreklamazioak, eta departamentuak erabakia hartu beharko du, eta erabaki horri buruzko txosten arrazoitua eman. Ezohiko deialdian lortutako kalifikazioaren aurkako erreklamazioen kasuan, txostenak zehaztu beharko du deialdi horretako proba bat datorren programatutako edukiekin, ikasgaiaren helburuekin, eta departamentuak berak ezarritako eta jakitera emandako ebaluazioirizpideekin.

Erreklamazioa onartzen bada, departamentuko buruak erabaki bat proposatuko dio ikastetxeko zuzendariari, eta kalifikazio berria aktetan eta gainerako dokumentuetan jaso beharko da, araututako prozedurari jarraikiz.

Iradokizun, kexa eta erreklamazioentzako buzoia, Hezkuntza Komunitate guztiaren esku egongo da.

IKASTETXETIK KANPOKO INSTANTZIEN AURREKO ERREKLAMAZIOAK:

Ohiko eta ezohiko deialdien kalifikazioen aurkako erreklamazioa aurkeztu ahal izango da, ikaslea matriculatuta dagoen ikastetxean barneerreklamaziorako prozesua amaitzen denean. Honela jokatu da:

Ikaslea ez badago ados departamentuak hartutako erabakiarekin, alegazio-idatzi bat aurkez dezake Lurraldeko Ikuskatzaitzako Buruzagitzan, 48 orduko epean. Ikastetxeko zuzendariari egoera horren berri emango zaio, eta zuzendariak honako hauek bidaliko dizkio Ikuskatzaitzari: erreklamazioa eragin duten ariketak, programazioa azaltzen duen dokumentazioa, ikasleei eskatutako maila eta ebaluazioirizpideak, eta ikastetxe barruan

como para alumnos y alumnas libres, deberá presentarse por escrito al Director o Directora del Centro.

El Director o Directora presentará la reclamación al Departamento correspondiente de la materia de que se trate, que debe deliberar y emitir informe razonado sobre la misma. En el caso de que la reclamación esté dirigida contra la calificación de la prueba correspondiente a la convocatoria extraordinaria, el citado informe se referirá a si la prueba responde a los contenidos programados, a los objetivos de la materia así como a los criterios de evaluación establecidos y hechos públicos por el Departamento.

En caso de que dicha reclamación sea estimada, el Jefe o Jefa de Departamento propondrá al Director o Directora del Centro la resolución que proceda, debiendo anotarse la nueva calificación en las Actas y demás documentos por el procedimiento reglamentario.

Existe un buzón de sugerencias, quejas y reclamaciones a disposición de toda la Comunidad Educativa.

REGLAMACIONES ANTE INSTANCIAS EXTERNAS AL CENTRO:

Podrá presentarse reclamación contra las calificaciones de las convocatorias ordinaria y extraordinaria, una vez finalizado el proceso de reclamación interna en el centro educativo en el que el alumno o alumna está matriculado. Se procederá del modo siguiente:

Si el alumno o alumna correspondiente no está de acuerdo con la resolución formulada, puede presentar un escrito de alegación a la Jefatura Territorial de Inspección, en el plazo de 48 horas. Se notificará esta circunstancia al Director o Directora del Centro quien remitirá a la Inspección los ejercicios originales objeto de la reclamación, la documentación del Departamento que recoja la programación, nivel exigido y criterios de evaluación y la documentación correspondiente al

erreklamazioak izan duen prozesua.

Aurkeztutako dokumentazioa aztertuko du Hezkuntza Ikuskaritzak, eta kasuan kasuko departamentuak aurrez finkatutako ebaluazio-irizpideekin eta programazioaren edukiekin bat datorren ikusiko du. Horren ondoren, hau egingo da:

- a) Goiko baldintzak betetzen badira, erreklamazioa atzera botatzea proposatuko du Ikuskatzaitzak.
- b) Erreklamazioa eragin duen ariketa ez badator bat aurrez finkatutako programazioko edukiekin, Ikuskatzaitzak departamentuari eskatuko dio beste proba bat prestatzeko, egiteko eta ebaluatzeko, eta prozesu hori ikuskatuko du.
- c) Erreklamazioa eragin duen ariketa bat badator programazioko edukiekin, baina jarritako nota departamentuak aurrez finkatutako ebaluazio-irizpideetara egokitzen ez bada, kalifikazio hori aldatzea (igotzea edo jaitea) proposatuko du Ikuskatzaitzak.

Kasu guztietan, txostena eta dagokion proposamena Hezkuntzako Lurralde Ordezkaritari bidaliko zaizkio, Hezkuntza Ikuskaritzan erreklamazioa aurkeztu eta 7 eguneko epean ebazpena egin dezan.

proceso que la reclamación ha seguido ante instancias del propio centro.

La Inspección de Educación examinará la documentación presentada considerando su ajuste o no a los contenidos de la programación y a los criterios de evaluación fijados previamente por el Departamento correspondiente y en consecuencia:

- a) Si se cumplen las condiciones señaladas, la Inspección propondrá desestimar la reclamación.
- b) Si el ejercicio objeto de la reclamación no se ajusta a los contenidos de la programación previamente fijados, la Inspección propondrá al Departamento correspondiente que proceda a elaborar, realizar y evaluar una nueva prueba y supervisará el proceso.
- c) Si el ejercicio objeto de la reclamación responde a los contenidos de la programación pero la calificación asignada no se ajusta a los criterios de evaluación previamente fijados por el Departamento, la Inspección propondrá la modificación de dicha calificación en el sentido que considere oportuno.

En todos los casos, el informe y la propuesta correspondiente se enviarán al Delegado o Delegada Territorial de Educación para que dicte la resolución que proceda en el plazo de 7 días desde la presentación de la reclamación ante la Inspección de Educación.